

Melacak Sejarah Kuno Indonesia  
Lewat Prasasti

Tracing Ancient Indonesian History  
through Inscriptions

oleh Boechari

*Hasil kerjasama*

Universitas Indonesia  
Fakultas Ilmu Pengetahuan Budaya  
Departemen Arkeologi

*dengan*

École française d'Extrême-Orient

*diterbitkan oleh*

Kepustakaan Populer Gramedia

Jakarta, 2012

Diterbitkan oleh Kepustakaan Populer Gramedia (KPG)  
bekerja sama dengan  
Fakultas Ilmu Pengetahuan Budaya, Universitas Indonesia (FIB UI)  
serta École française d'Extrême-Orient (EFEO)

Dikumpulkan dan disunting atas nama FIB UI oleh  
Ninie Susanti, Hasan Djafar serta Edhie Wurjantoro  
dan atas nama EFEO oleh Arlo Griffiths

Tata letak disusun Arlo Griffiths dalam font 11pt Computer Modern  
dengan menggunakan software L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X

Perancang Sampul: Wendie Artswenda

Sampul depan menunjukkan cap bertulisan Jawa Kuna *taya wruh*, koleksi Museum  
Princessehof, Leeuwarden (Belanda), nomor 1981-81; sampul belakang menunjukkan  
Boechari sedang membaca prasasti lempengan tembaga (foto Hasan Djafar);  
prasasti candrasengkala dari Gaprang (foto Hadi Sidomulyo); prasasti pada arca  
Gaṇeśa dari Karangrejo (foto Arlo Griffiths)

Cetakan Pertama, November 2012  
676 hlm., 16 × 24 cm  
ISBN (Indonesia) 978-979-91-0520-2  
ISBN (France) 978-285-53-9473-2

*Cet ouvrage, publié dans le cadre du programme d'aide à la publication,  
bénéficie du soutien du Ministère français des Affaires étrangères  
à travers l'Institut français d'Indonésie,  
Ambassade de France en Indonésie*

Buku ini diterbitkan atas dukungan Departemen Luar Negeri Republik  
Prancis dalam rangka program bantuan penerbitan yang dikelola oleh  
*Institut français* Indonesia, Kedutaan Besar Prancis di Indonesia

Penerbit KPG (Kepustakaan Populer Gramedia)  
Gedung Kompas Gramedia, Blok 1 Lt. 3  
Jl. Palmerah Barat No. 29–37, Jakarta 10270  
Tlp. 536 50 110, 536 50 111  
Email [redaksi.kpg@gramediapublishers.com](mailto:redaksi.kpg@gramediapublishers.com)

## Daftar Isi

Prakata .....	IX
Riwayat Hidup Singkat Prof. M. Boechari .....	XIII
Daftar Karya Ilmiah Boechari .....	XVII
I Epigrafi, Arkeologi, Filologi dan Sejarah: Empat Ilmu Serumpun	
1 Epigrafi dan Sejarah Indonesia .....	3
2 Manfaat Studi Bahasa dan Sastra Jawa Kuna ditinjau dari Segi Sejarah dan Arkeologi .....	29
3 Bahan Kajian Arkeologi untuk Pengajaran Sejarah .....	47
4 Prof. Dr. R.Ng. Poerbatjaraka: Ahli Epigrafi Perintis Bangsa Indonesia .....	63
II Sejarah Politik	
5 Rakryān Mahāmantri i Hino Śrī Saṃgrāmawijayā Dharmaprasadottuṅgadewī .....	71
6 A Preliminary Note on the Study of the Old-Javanese Civil Administration .....	103
7 Rakryān Mahāmantri i Hino: A study on the highest court dignitary of ancient Java up to the 13 <sup>th</sup> century A.D. ....	115
8 Śrī Mahārāja Mapañji Garasakan: New evidence on the problem of Airlaṅga's partition of his kingdom .....	135
9 Some Considerations on the Problem of the Shift of Mataram's Centre of Government from Central to East Java in the 10 <sup>th</sup> Century .....	155
10 Kerajaan Matarām Sebagaimana Terbayang dari Data Prasasti .....	183
11 Satu atau Dua Dinasti di Kerajaan Matarām Kuno? .....	197
12 Pemberontakan Jayakatwañ .....	203
III Sejarah Sosial	
13 Epigraphic Evidence on Kingship in Ancient Java .....	217
14 Some Aspects of Traditional Society .....	225

15	Jayapattra: Sekelmit tentang Pelaksanaan Hukum dalam Masyarakat Jawa Kuno . . . . .	237
16	Ken Añrok: Bastard Son of Tuñgul Amətuñ? . . . . .	249
17	Ken Añrok: Anak Tuñgul Amətuñ . . . . .	261
18	Candi dan Lingkungannya . . . . .	273
19	Ulah Para Pemungut Pajak di dalam Masyarakat Jawa Kuno . . . . .	291
20	Perbanditan di dalam Masyarakat Jawa Kuno . . . . .	307
IV Kajian Aneka Prasasti		
21	An Inscribed Liñga from Rambianak . . . . .	331
22	A Dated Bronze Temple Bell from Pekalongan (North Central Java) . . . . .	341
23	Preliminary Report on the Discovery of an Old Malay Inscription at Sojomerto . . . . .	349
24	An Old Malay Inscription of Śrīwijaya at Palas Pasemah (South Lampung) . . . . .	361
25	New Investigations on the Kedukan Bukit Inscription . . . . .	385
26	Aneka Catatan Epigrafi dan Sejarah Kuno Indonesia . . . . .	401
	I Śrī Kahulunnan . . . . .	401
	II Prasasti Ligor B . . . . .	407
27	On the Date of the Inscription ‘Ligor B’ . . . . .	421
28	The Inscription of Mūla-Maluruñ: New evidence on the historicity of Ken Añrok . . . . .	425
29	The Inscription of Garamān Dated 975 Śaka: New Evidence On Airlaṅga’s Partition of his Kingdom . . . . .	437
30	Ritual Deposits of Candi Gumpung (Muara Jambi) . . . . .	453
31	Tafsiran Atas Prasasti Wanua Təñah III . . . . .	467
32	Transkripsi (dan Terjemahan) Aneka Prasasti . . . . .	473
	I Prasasti Batu Koleksi Bapak Adam Malik . . . . .	473
	II Provisional Transcription of the Mañjuśrīgrha Inscription . . . . .	476
	III Prasasti Kaliruñan . . . . .	478
	IV Prasasti Samalagi . . . . .	478
	V Fragmen Prasasti Perunggu dari Masa Pemerintahan Rakai Watukura Dyah Balituñ . . . . .	480
	VI Transkripsi sementara prasasti Wanua Təñah III . . . . .	484
	VII Transkripsi Sementara Prasasti Tihan . . . . .	492
	VIII Prasasti Tija dan Haru Haru . . . . .	494

IX Prasasti Maləña .....	500
X The Garamān Inscription .....	503
XI Prasasti Bañjaran .....	512
XII The Copper-plate Inscription of Sukun .....	517
XIII Prasasti 'Gajah Mada' dari Percandian Singosari .....	522
XIV Surat Piyagem dari Sultan Palembang kepada Pangeran Natayuda dari Desa Way Batanding .....	524
XV Hasil Pembacaan Pripih dari Pura Pagulingan .....	526
V Karya Sastra Jawa	
33 Aṣṭabrata .....	531
34 Catatan tentang Istilah Amgati Apus .....	541
35 Beberapa Kritik atas Naskah-Naskah Sejarah dari Jawa Barat .....	545
VI Laporan	
36 Report on Research on Śrīwijaya .....	561
37 The Archaeological Aspects of Restoration .....	569
38 Preliminary Report on some Archaeological Finds around the Borobudur Temple .....	575
VII Kepustakaan dan Indeks	
Kepustakaan .....	589
Indeks .....	629